

ده آموزه برای جهان پسایندمی

تألیف

فریدون کویا

ترجمه

ابراهیم آقامحمدی

استادیار روابط بین الملل و عضو هیأت علمی دانشگاه اراک

مؤسسه فرهنگی مطالعات و تحقیقات

بین المللی ابرار معاصر تهران

۱۳۹۹

مقدمه مترجم

هنگامی که سال ۲۰۲۰ آغاز شد کمتر کسی تصور می کرد که وارد جهانی پر آشوب شده است، یا حداقل بدین ها ریشه های آشفتگی را در مسائل بزرگ تری همچون جنگ و انفجار هسته ای جستجو می کردند و پیش بینی نمی کردد که این بار یک ذره ویروسی به سراغ ما خواهد آمد. افکار ما آنچنان درگیر خودمداری و جهان گستری مادی شده بود که گمان می کردیم از دنیای کهن عبور کرده ایم و وارد جهانی شده ایم که به خویشتن داری و مدارای انسانی نیازی ندارد. اما واقعیت این است که ما اکنون در میانه همه گیری در جهانی پساصنعتی گرفتار شده ایم و همه راه حل های قابل تصور را برای عبور از آن امتحان می کنیم. زندگی در شرایط همه گیری روندی پرهیاهوست. چرا که در جهان درهم تنیده و ویروس به همه جا سفر می کند و ما درباره روش صحیح مواجهه با آن اتفاق نظر نداریم.

ده آموزه برای جهان پساپاندمی از گذشته، حال و آینده صحبت می کند و به خوانندگان کمک می نماید تا از گذشته بیاموزند و به تأثیرات بلندمدت کرونا بیندیشند. عنوان کتاب حاضر به جهان پساپاندمی اشاره دارد، اما صرفاً درباره همه گیری کرونا نیست. این کتاب به خوانندگان کمک می کند تا ماهیت جهان پس از همه گیری را درک کنند. زیرا اصولاً آشکار شدن تأثیرات سیاسی، اجتماعی، فناوری و اقتصادی آن سال ها طول می کشد، اگرچه هم اکنون نیز دچار آثار کوتاه مدت آن هستیم. کتاب فرید زکریا که در قالب ده آموزه نوشته شده است، موضوعاتی از قبیل خطرات طبیعی و بیولوژیکی، ظهور زندگی دیجیتال، نظم جهانی دوقطبی در حال ظهور را شامل می شود.

به عبارتی دیگر زکریا با استفاده از همه گیری، به عنوان نوعی نقطه عطف تاریخی، دیدگاه وسیع تری را برای خواننده فراهم می کند. هر فصل از کتاب آموزه متفاوتی است که

ما می‌توانیم ادامه روندها را بر اساس آن مشاهده کنیم. فصول مربوط به سیاست و بازارها از مهم‌ترین فصل‌ها هستند، چرا که همه‌گیری نقاط ضعف جدی بسیاری از دولت‌ها را عیان ساخته است و نویسنده با ظرافت به آن‌ها اشاره کرده است. زکریا به‌طور منطقی مطرح می‌کند که آزمایش دموکراسی آمریکا حرکت روی یخ‌های نازک است. عدم وجود رهبری شایسته، زنگ خطری برای شهروندان این کشور است. نویسنده فقط وضعیت فعلی جهان را با چالش مواجه نمی‌سازد، بلکه به آینده موضوعات متنوعی از جمله توسعه شهری، هوش مصنوعی و اقتصاد جهانی نیز نگاه می‌کند. شاید سؤال اصلی و کلیدی نویسنده این باشد که آیا سیستم‌های سیاسی و اقتصادی موجود برای پاسخگویی به چالش‌های بزرگ آینده کافی خواهند بود یا خیر؟ از سوی دیگر بحث مهمی که همه‌گیری کرونا در معرض دید ما قرار می‌دهد این است که آیا ما در جهانی چندجانبه بر اساس همکاری یا در جهانی تحت سلطه دولت‌های پوپولیست و تحت حمایت ملی‌گرایی شدید زندگی می‌کنیم. در این رابطه کتاب زکریا، که به دنبال ارائه دیدگاه‌های تاریخی، علمی، اقتصادی و اجتماعی است، با استقبال خوبی روبرو شده و آن را جزو صد کتاب پرفروش آمازون قرار داده است. در نهایت شایان ذکر است که زیرنویس‌ها، به غیر از سه مورد، در نسخه اصلی کتاب وجود ندارند و مترجم به جهت توضیح موضوعات تخصصی آن‌ها را اضافه کرده است.